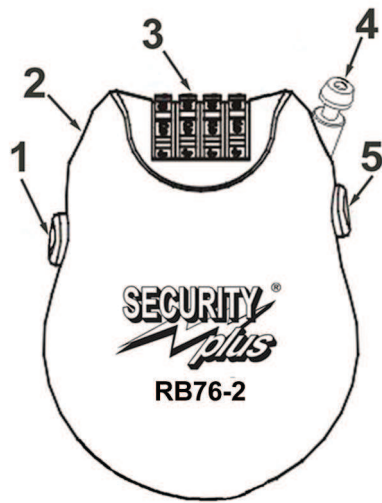


POINT-Helmig GmbH  
Hammermühle 13  
51491 Overath  
Deutschland / Germany /  
Allemagne / Duitsland



1. Schloss-Löse-Knopf / Lock release button / Bouton de dégagement de la serrure / Slotontgrendelknop
2. Aufnahmeöffnung / Receiving opening / Ouverture de positionnement / Vergrendeling
3. Zahlenräder / Dials / Molettes chiffrées / Cijferwielletjes
4. Schlosstecker / Lock connector / Fiche de serrure / Slotstekker
5. Aufroll-Knopf / Rewind button / Bouton d'enroulement / Oprolknop

## Bedienungsanleitung

### Einstellen der Zahlenkombination

Das Schloss ist bei Auslieferung auf die Kombination 0-0-0-0 eingestellt. Drücken Sie im geöffneten Zustand den Schlosstecker (4) nach unten bis zum Anschlag in seine Führung. Jetzt stellen Sie Ihre gewünschte Zahlenkombination ein. Danach ziehen Sie den Schlosstecker (4) in seine Ausgangsposition zurück. Die Einstellung auf Ihre gewünschte Zahlenkombination ist hiermit erfolgt.

### Schließen des Schlosses

Drücken Sie den Aufroll-Knopf (5) und ziehen die gewünschte Länge des Kabels aus dem Schlossgehäuse (2). Bei richtig eingestellter Zahlenkombination stecken Sie den Schlosstecker (4) in die Aufnahmeöffnung des Schlossgehäuses (2). Jetzt verschließen Sie das Schloss durch Verstellen der Zahlenkombination.

### Öffnen des Schlosses

Stellen Sie die richtige Kombination der Zahlenräder (3) ein. Wenn Sie den Schloss-Löse-Knopf drücken, springt der Schlosstecker (4) aus der Aufnahmeöffnung (2). Danach drücken Sie den Aufroll-Knopf (5), um das Kabel aufzurollen. **ACHTUNG!** Halten Sie dabei den Schlosstecker (4) fest und führen das Kabel in das Schlossgehäuse (2), um ein langsames und sicheres Aufrollen zu gewährleisten. Drücken Sie den Schlosstecker dabei nicht zu weit in das Gehäuse, da sich sonst Ihre eingestellte Zahlenkombination ändern kann.

## Operation

### Setting the combination

The lock is preset at factory to the combination 0-0-0-0. For changing the combination press down the lock connector (4) in its guiding device. Now turn the dials (3) to set your own combination. Then pull up the lock connector (4) to its rest position. Now the combination has been set up.

### Closing the lock

Press down the release button (5) and pull out the desired length of the cable from the housing. At properly adjusted number combination, insert the lock connector (4) into the receiving opening of the lock housing (2). Now you close the lock by changing the combination.

### Open the lock

Set the correct combination on the dials (3). If you press the lock release button (1), the lock connector (4) will automatically jump out of the receiving opening (2). Then press the rewind button (5) to retract the cable. **ATTENTION!** Hold the lock connector (4) while pushing the cable into the lock housing to provide a safe and slow rolling. Do not push the lock connector (4) too far into the housing, otherwise your insert combination may be changed.

## Mode d'emploi

### Réglage de la combinaison chiffrée

À sa livraison, la serrure est réglée sur la combinaison 0-0-0-0. À l'état ouvert, enfoncez la fiche de serrure (4) dans le boîtier de la serrure. Maintenant régler la combinaison chiffrée que vous souhaitez. Appuyez ensuite sur le bouton d'enroulement (5) pour ramener la fiche de la serrure dans sa position de départ. Le réglage de votre combinaison est ainsi terminé.

### Fermeture de la serrure

Appuyez sur le bouton d'enroulement (5) et tirez le câble du boîtier de la serrure à la longueur souhaitée. La combinaison chiffrée étant correctement réglée, insérez la fiche de la serrure (4) dans l'ouverture de positionnement du boîtier de la serrure (2). Le bouton de dégagement de la serrure revient en position lorsque la fiche de la serrure (4) est bien encliquetée. Verrouillez maintenant la serrure en modifiant la combinaison chiffrée.

### Ouverture de la serrure

Réglez la combinaison correcte des roues numériques (3). Lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage, le bouchon de verrouillage (4) saute de l'ouverture de réception (2). Ensuite, appuyez sur le bouton de rembobinage (5) pour relâcher le câble rouler. **ATTENTION!** Tenez le bouchon de verrouillage (4) et mettez le câble dans le boîtier de serrure (2) pour assurer un ralentissement et une sécurité enroulement. Ne placez pas la fiche de verrouillage trop loin dans la appuyez sur le boîtier, sinon votre combinaison de numéros définis changera.

## Bedieningshandleiding

### Nummercombinatie instellen

Het slot is bij de aflevering ingesteld op de combinatie 0-0-0-0. In de open staat, druk op de lockstekker (4) naar beneden in het slotkast. Maak nu de gewenste cijfercombinatie in. Trek vervolgens de slotstekker (4) in de uitgangpositie. De instelling naar uw gewenste cijfercombinatie is gemaakt.

### Sluiten van het slot

Druk op de terugspoelenknop (5) en trek de gewenste knoplengte van de kabel van het slotkast (2). Stel de juiste cijfercombinatie in en steek de slotstekker in de vergrendeling van de slotkast (2). Sluit nu het slot door de cijferwielletjes (3) te draaien

### Open van het slot

Stel de juiste combinatie in met de cijferwielletjes (3). Als u de slotontgrendelknop (1) indrukt, springt de slotstekker (4) automatisch uit de vergrendeling (2). Druk daarna op de oprolknop (6), om de kabel op te rollen. **ATTENTIE!** Houd de slotstekker (4) en leid de kabel in de slotkast (2) om een veilig en langzaam oprollen te garanderen. Druk de vergrendelstekker niet te ver in de behuizing, anders kan uw set cijfercombinatie veranderen.